



CHAPITRE 49

CHAPTER 49

Loi concernant la cité et les corporations scolaires de la cité de Saint-Jean

An Act respecting the city and school corporations of St. John's

[Sanctionnée le 18 décembre 1958]

[Assented to, the 18th of December, 1958]

Préambule.

ATTENDU que la cité de Saint-Jean a acquis, en vertu de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 74, un vaste terrain pour des fins municipales ou industrielles;

Attendu que les syndics d'écoles pour la municipalité de la cité de Saint-Jean désirent acquérir une partie de ce terrain pour y construire une école;

Attendu qu'il y a trois corporations scolaires ayant juridiction dans le territoire de la cité de Saint-Jean, à savoir: La corporation des commissaires d'écoles pour la cité de Saint-Jean, La corporation des commissaires d'écoles pour la municipalité de Notre-Dame-Auxiliatrice et La corporation des syndics d'écoles pour la municipalité de la cité de Saint-Jean;

Attendu que certains lots compris dans ce terrain pourraient avantageusement répondre aux besoins de ces corporations scolaires pour la construction d'écoles;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Vente autorisée.

1. Nonobstant tout règlement municipal et toute disposition législative inconciliables avec la présente, le conseil de la cité de Saint-Jean est autorisé à vendre ou à louer, à des conditions qu'il estime raisonnables, à toute corporation de commissaires ou de syndics d'écoles exerçant sa juridiction dans le territoire ou une partie du territoire de la cité de Saint-

Preamble.

WHEREAS the city of St. John's, under the act 2-3 Elizabeth II, chapter 74, acquired a large extent of land for municipal or industrial purposes;

Whereas the school trustees for the municipality of the city of St. John's wish to acquire a part of such land to erect a school thereon;

Whereas there are three school corporations having jurisdiction in the territory of the city of St. John's, namely: The corporation of the school commissioners for the city of St. John's, The corporation of the school commissioners for the municipality of Notre-Dame-Auxiliatrice and The corporation of the school trustees for the municipality of the city of St. John's;

Whereas certain lots comprised within such land might advantageously meet the requirements of such school corporations for the erection of schools;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Sale authorized.

1. Notwithstanding any municipal by-law and any legislative provision inconsistent herewith, the council of the city of St. John's is authorized to sell or let, upon such conditions as it may consider reasonable, to any corporation of school commissioners or trustees having jurisdiction over the whole or part of the territory of the city of St. John's, any portion

Jean, toute portion du terrain acquis, of the land acquired by the said city
par ladite cité, en vertu de la loi 2-3 under the act 2-3 Elizabeth II, chapter
Elizabeth II, chapitre 74. 74.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur
le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on ^{Coming}
the day of its sanction. _{into force.}